

翻译硕士专业学位研究生入学考试

《翻译硕士英语》考试大纲

一、考试目的

《翻译硕士英语》是英语语言技能考试，是报考中国民用航空飞行学院翻译硕士(MTI)专业考试科目之一，其目的是考察考生是否具备进行翻译硕士专业学位学习所要求的英语水平。

二、考试性质与范围

本考试是一种测试考生单项和综合语言能力的参照性水平考试。考试范围包括翻译硕士专业学位考生应具备的英语词汇量、语法知识、以及英语阅读与英语写作等方面的技能。

三、考试基本要求

1. 具有良好的英语基本功，认知词汇量在 10,000 以上，掌握 6,000 个以上积极词汇，即能正确而熟练地运用常用词汇及其常用搭配。要求考生达到英语专业本科毕业生应该掌握的词汇量标准。

2. 熟练掌握英语语法、结构、修辞等方面的知识。考查考生对英语结构的敏感程度，检测并修正不符合英语语法的表述及结构，对语篇中复杂单句的理解能力，及其语言的运用能力。

3. 具有较强的英语阅读理解能力和英语写作能力。英文阅读理解考查考生对英文语篇的解读能力和逻辑思辨能力。英语写作要求考生能根据所给题目或要求，撰写各类体裁的文章，该作文必须紧扣题目，语言通顺，用词得体，结构合理，文体恰当，具有说服力。

四、考试形式

本考试采取客观试题与主观试题相结合，单项技能测试与综合技能测试相结合的方法。各项试题的分布情况见“考试内容一览表”。

五、考试内容

本考试包括以下部分：词汇语法、阅读理解和英语写作。总分为 100 分。

（一）词汇语法（30 分）

1. 考试要求

（1）词汇要求

测试考生对词汇和词组的多种词性及词义搭配，易混词的区别及难词的认知能力。

（2）语法要求

测试考生能正确运用英语语法、结构、修辞等语言规范知识。

2. 题型

本部分考试形式为选择题：共 30 个英文句子，每句中有一空缺或划线单词（短语），要求从句子下面 A、B、C、D 四个选择项中选择最佳答案。

（二）阅读理解（40 分）

1. 考试要求

能读懂常见英语报刊上的专题文章、历史传记、文学作品、国际民航及国际商务等各种文体的文章，测试考生语篇的综合理解能力，获取信息的能力，概括与推理判断的能力。

2. 题型

本部分 4 篇文章题材广泛，体裁多样，每篇文章的长度约 400-500 词。

（1）选择题

每篇文章下面设若干问题，要求考生根据文章的内容和问题要求，从 A、B、C、D 四个选择项中选择最佳答案。

（2）简答题

要求根据所阅读的文章，用 3-5 行字数的有限篇幅扼要回答问题。

（三）英语写作（30 分）

1. 考试要求

要求考生根据所给题目或要求，撰写一篇 400 词左右的记叙文、说明文或议论文。要求语言通顺，表达得体，结构合理，文体恰当。

2. 题型

本部分为主观命题写作。

考试时间为 60 分钟。

《翻译硕士英语》考试内容一览表

序号	考试内容	题 型	分值	时间（分钟）
1	词汇语法	选择题	30	60
2	阅读理解	(1) 选择题：两篇文章，总计 10 道选择题， 分值 20 分； (2) 简答题：两篇文章，总计 10 道简答题， 分值 20 分。	40	60
3	英语写作	命题作文	30	60
共计			100	180

六、本课程涉及相关书目

1. 人文传统 (*The Humanistic Tradition*) . Gloria Fiero, 外语教学与研究出版社, 2014.
2. *English Composition* (Pearson Education) . 纵瑞昆 注释, 上海教育出版社.
3. 牛津词汇辨析. [英] 克拉克, [英] 波因顿. 外语教学与研究出版社, 2007.